

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДЕРЖАВНИЙ ТОРГОВЕЛЬНО-ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ВІННИЦЬКИЙ ТОРГОВЕЛЬНО-ЕКОНОМІЧНИЙ ІНСТИТУТ


ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА  
«ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ  
(ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – АНГЛІЙСЬКА / GERMANIC  
LANGUAGES AND LITERATURES (INCLUDING TRANSLATION), FIRST  
FOREIGN LANGUAGE – ENGLISH»

Першого рівня вищої освіти  
за спеціальністю 035 Філологія  
галузі знань 03 Гуманітарні науки  
Кваліфікація: ступінь вищої освіти бакалавр  
спеціальність «Філологія»  
спеціалізація «Германські мови та літератури (переклад включно),  
перша - англійська»

ЗАТВЕРДЖЕНО  
ВЧЕНОЮ РАДОЮ ВТЕІ ДТЕУ  
(протокол № 02 від «28» 03. 2022 р.)

Освітня програма вводиться в дію з 01 09 2022 р.



  
Директор ВТЕІ ДТЕУ  
/Наталія ЗАМКОВА /

(каз № 61 від 31 03. 2022 р.)

Вінниця 2022

**ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ  
освітньо-професійної програми**

**Погоджено**

Заступник директора  
з навчально-методичної роботи

(посада)

15.03 20 22р

(підпис)

Лілія МАРТИНОВА

(ім'я, прізвище)

**Погоджено**

Начальник навчального відділу  
ВТЕІ ДТЕУ

(підпис)

Оксана СЛОБОДИСЬКА

(ім'я, прізвище)

15.03 20 22р

**Погоджено**

Начальник навчально-методичного  
відділу ВТЕІ ДТЕУ

(підпис)

Тетяна ШЕВЧУК

(ім'я, прізвище)

15.03 20 22р

**Погоджено**

Декан обліково-фінансового факультету  
ВТЕІ ДТЕУ

(підпис)

Оксана ДЗЮБА

(ім'я, прізвище)

14.03 20 22р

**Погоджено**

Завідувач кафедри іноземної філології та  
перекладу ВТЕІ ДТЕУ

(підпис)

Наталія ІВАНИЦЬКА

(ім'я, прізвище)

14.03 20 22р

**Погоджено**

Гарант освітньої програми ВТЕІ ДТЕУ

(підпис)

Наталія ТИМОЩУК

(ім'я, прізвище)

11.03 20 22р

**Погоджено**

Представник РСС факультету /  
спеціальності

(підпис)

Катерина ПОЛІЩУК

(ім'я, прізвище)

11.03 20 22р

**Погоджено**

Стейкхолдер  
Директор ТОВ «Бюро технічних і  
літературних перекладів «ВІЗА»,  
м. Вінниця

(підпис)

Вікторія ВОЛОС

(ім'я, прізвище)

10.03 20 22р

**Погоджено**

Стейкхолдер  
директор філії ПрАТ  
«Вінницятурист» - туристичний  
комплекс «Ноділля», м.Вінниця

(підпис)

Володимир ТИМОЩУК

(ім'я, прізвище)

10.03 20 22р



## ПЕРЕДМОВА

Розроблено робочою групою у складі:

1. Іваницька Наталя – д.філол.н., професор, завідувач кафедри іноземної філології та перекладу ВТЕІ ДТЕУ, керівник групи, гарант освітньої програми.

2. Тимошук Наталія – к.філол.н., доцент, доцент кафедри іноземної філології та перекладу ВТЕІ ДТЕУ.

3. Гладьо Світлана – к.філол.н., доцент, доцент кафедри іноземної філології та перекладу ВТЕІ ДТЕУ.

4. Нечипоренко Віолетта – к.філол.н., доцент, доцент кафедри іноземної філології та перекладу ВТЕІ ДТЕУ.

5. Самохвал Олеся – д.пед.н., доцент кафедри іноземної філології та перекладу ВТЕІ ДТЕУ.

6. Терещенко Лілія – к.філол.н., доцент кафедри іноземної філології та перекладу ВТЕІ ДТЕУ.

Волос Вікторія – директор ТОВ «Бюро технічних і літературних перекладів «ВІЗА», м. Вінниця.

Маковецька Інна – провідний експерт Відділу зовнішньоекономічних зв'язків та перекладів Вінницької торгово-промислової палати, м. Вінниця.

Нечипоренко Дмитро. – директор з бізнес-розвитку компанії “Voltage Group”, член ради Європейсько-українського енергетичного агентства (EUEA).

Рубанова Оксана – лінгвіст (Senior Language Instructor) компанії «EPAM Ukraine».

Костюк Владислава – здобувач вищої освіти.

Бондаренко Анастасія – здобувач вищої освіти.

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

1. Волос Вікторія – директор ТОВ «Бюро технічних і літературних перекладів «ВІЗА», м. Вінниця.

2. Тимошук Володимир – директор філії ПрАТ «Вінницятурист» - туристичний комплекс «Поділля»

**1. Профіль освітньо-професійної програми зі спеціальності 035 «Філологія»  
(за спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури  
(переклад включно), перша - англійська»**

| <b>1 - Загальна інформація</b>   |   |
|--|---|
| <b>Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу</b>   | Вінницький торговельно-економічний інститут Державного торговельно-економічного університету.<br>Кафедра іноземної філології та перекладу   |
| <b>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу</b>  | ступінь вищої освіти бакалавр,<br>спеціальність - «Філологія»,<br>спеціалізація «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»  |
| <b>Офіційна назва освітньої програми</b>   | «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська»  |
| <b>Тип диплому та обсяг освітньої програми</b>   | Диплом бакалавра одиничний.<br>Обсяг освітньої програми:<br>на базі повної загальної середньої освіти становить 240 кредитів ЄКТС;<br>- на базі ступеня «молодший бакалавр» (освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст») заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми підготовки молодшого бакалавра (молодшого спеціаліста), обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС.<br>- на базі ступенів «бакалавр», «магістр» або ОКР «спеціаліст» заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми, обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС. |
| <b>Наявність акредитації</b>   | Акредитована. Акредитаційна комісія України, Україна  |
| <b>Цикл/рівень</b>   | НРК України - 6 рівень, FQ – ENEA – перший цикл, QF-LLL – 6 рівень  |
| <b>Передумови</b>  | Повна загальна середня освіта   |
| <b>Мова(и) викладання</b>  | Українська, англійська, німецька  |
| <b>Термін дії освітньої програми</b>   | До 01.07.2027   |
| <b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>  | <a href="http://www.vtei.com.ua/index.php/ua/homepage/publicna-informatsiia?layout=edit&amp;id=2082">http://www.vtei.com.ua/index.php/ua/homepage/publicna-informatsiia?layout=edit&amp;id=2082</a>   |
| <b>2 - Мета освітньої програми</b>   |   |
| Підготовка фахівців із філології за першим (освітньо-професійним) рівнем, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації англійською, німецькою та українською мовами. |   |

| <b>3 - Характеристика освітньої програми</b>  |   |
|---|---|
| <b>Предметна область</b><br>(галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності)) | Галузь знань 03 «Гуманітарні науки»<br>Спеціальність 035 «Філологія»<br>Спеціалізація 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська»<br>Освітня програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська».<br>Обов'язкова компонента ОП – 70%;<br>вибіркова компонента – 25%;<br>практична підготовка – 3,75%;<br>атестація – 1,25%.  |
| <b>Орієнтація освітньої програми</b>  | Освітньо-професійна<br>Програма орієнтована на надання сучасних філологічних знань, що ґрунтуються на загальновизнаній системі базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології; орієнтує на актуальні питання, пов'язані із розумінням мови, літератури та перекладу в їхньому теоретичному і практичному, синхронному та діахронному, стилістичному, соціокультурному, різножанровому та міжкультурному аспектах, що дозволяє сформуванню професійні, аналітичні, організаційні, науково-дослідні компетентності. |
| <b>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</b>                               | Спеціальна вища освіта за спеціальністю 035 «Філологія» спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська». Акцент робиться на лінгвістичних дисциплінах та курсах, які забезпечують практичну підготовку філолога, у тому числі - перекладача.<br>Ключові слова: філологія, філолог, перекладач, лінгвістичні одиниці, міжкультурна комунікація в усній і письмовій формі, жанрово-стильові різновиди текстів.  |
| <b>Особливості програми</b>   | Програма забезпечує ґрунтовну філологічну підготовку, враховує останні досягнення в інформаційно-комунікативних технологіях, містить компоненти для забезпечення швидкої адаптації до умов та викликів сучасного іншомовного мовного простору, саморозвитку та самореалізації; під час навчання студенти проходять виробничу практику в перекладацьких агенціях, спеціалізованих центрах та бібліотеках, відділах міжнародних зв'язків підприємств та організацій, літніх школах та університетах країн, мова яких вивчається.                          |
| <b>4 - Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b>           |   |
| <b>Придатність до працевлаштування</b>  | Випускники-бакалаври спеціальності 035 «Філологія» підготовлені до роботи за видами економічної діяльності, визначеними Національним класифікатором України «Класифікатор професій ДК 003:2010», зокрема:   |

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
|                                     | <p>3436. Адміністративний помічник<br/> 3436.1 Помічник керівника підприємства (установи, організації)<br/> 3436.1.18. Референт<br/> 3439 Організатор громадських заходів<br/> 3439. Секретар ради (науково-технічної, наукової, художньо-технічної)<br/> 3414 Екскурсовод<br/> 3431 Оргсекретар (організації, союзу, федерації)<br/> 3491 Лаборант наукового підрозділу<br/> 3474 Організатор концертів і лекцій</p> <p>Фахівець здатний виконувати зазначену професійну роботу за такими класифікаційними угрупованнями: в перекладацьких, туристичних, кріюінгових агенціях, відділах міжнародних зв'язків, іноземних компаніях та їх представництвах в Україні, у ЗМІ та літературно-видавничій галузі.</p> |
| <b>Подальше навчання</b>            | Навчання за програмами другого (магістерського) рівня вищої освіти, НРК України – 7 рівень, EQF-LLL –7 рівень.  |
| <b>5 - Викладання та оцінювання</b> |   |
| <b>Викладання та навчання</b>       | Аудиторна та самостійна робота на засадах студентоцентрованого навчання, самонавчання, проблемно-орієнтованого навчання, змішаного навчання, навчання через челенджі, перевернуте навчання, сторітеллінг.   |
| <b>Оцінювання</b>                   | Поточне опитування, тестування знань, усні та писемні презентації, звіти про проходження практик, есе, портфоліо, захист курсових робіт, опитування, дискусії, самоконтроль та самооцінка. Підсумковий контроль - екзамени.<br>Підсумкова атестація – атестаційний екзамен.   |
| <b>6 - Програмні компетентності</b> |   |
| <b>Інтегральна компетентність</b>   | Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.  |
| <b>Загальні компетентності (ЗК)</b> | <b>ЗК 1.</b> Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.  |

|   |  |
|---|--|
|   | <p><b>ЗК 2.</b> Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p><b>ЗК 3.</b> Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p><b>ЗК 4.</b> Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p><b>ЗК 5.</b> Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p><b>ЗК 6.</b> Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p><b>ЗК 7.</b> Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p><b>ЗК 8.</b> Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p><b>ЗК 9.</b> Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p><b>ЗК 10.</b> Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p><b>ЗК 11.</b> Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p><b>ЗК 12.</b> Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p><b>ЗК 13.</b> Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p>   |
| <p><b>Спеціальні (фахові) компетентності (СК)</b></p> | <p><b>СК 1.</b> Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p><b>СК 2.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p><b>СК 3.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії англійської та німецької мов.</p> <p><b>СК 4.</b> Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p><b>СК 5.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку англійської літератури, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p><b>СК 6.</b> Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську та німецьку мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p><b>СК 7.</b> Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.</p> |

- СК 8.** Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
- СК 9.** Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та англійською і німецькою мовами.
- СК 10.** Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
- СК 11.** Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
- СК 12.** Здатність до організації ділової комунікації.
- СК 13.** *Здатність моделювати різного типу комунікативні акти, розуміти особливості мовленнєвої ситуації при здійсненні процесу міжкультурного спілкування, володіти мовним етикетом спілкування в різних соціокультурних умовах.*
- СК 14.** *Здатність орієнтуватися в основних поняттях перекладознавства як науки, правилах використання всіх видів перекладацьких трансформацій і труднощів із врахуванням національно-культурних розбіжностей.*
- СК 15.** *Здатність розуміти основні категорії тексту і текстово-дискурсивні моделі; аналізувати, коментувати, інтерпретувати цілісні тексти, а також окремі мовні засоби та стилістичні явища в різних текстових жанрах англійської та української мов, визначати їх стилістичні функції.*

#### 7 - Програмні результати навчання

- ПРН 1.** Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та англійською і німецькою мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
- ПРН 2.** Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
- ПРН 3.** Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
- ПРН 4.** Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
- ПРН 5.** Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
- ПРН 6.** Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
- ПРН 7.** Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.



|  |  |
|--|--|
|  | <p><b>ПРН 8.</b> Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.</p> <p><b>ПРН 9.</b> Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p><b>ПРН 10.</b> Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p> <p><b>ПРН 11.</b> Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та англійською та німецькою мовами.</p> <p><b>ПРН 12.</b> Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p> <p><b>ПРН 13.</b> Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).</p> <p><b>ПРН 14.</b> Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p> <p><b>ПРН 15.</b> Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p><b>ПРН 16.</b> Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.</p> <p><b>ПРН 17.</b> Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</p> <p><b>ПРН 18.</b> Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.</p> <p><b>ПРН 19.</b> Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.</p> |
|--|--|

#### 8 - Ресурсне забезпечення реалізації програми

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <p><b>Кадрове забезпечення</b></p> | <p>Робоча група: науково-педагогічні працівники, здобувач вищої освіти, стейкхолдери.</p> <p>Науково-педагогічний склад, залучений до реалізації освітньої складової освітньої програми є працівниками Вінницького торговельно-економічного інституту ДТЕУ, мають вчене звання та/або науковий ступінь, проходять підвищення кваліфікації раз на п'ять років</p> |
|------------------------------------|--|

|  |   |
|--|---|
| Матеріально-технічне забезпечення                | Використання комп'ютерних та спеціалізованих аудиторій Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ   |
| Інформаційне та навчально-методичне забезпечення | Використання Системи управління навчанням MOODLE Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ та авторських розробок науково-педагогічних працівників   |
| <b>9 - Академічна мобільність</b>                |   |
| Національна кредитна мобільність                 | Реалізується у ВТЕІ ДТЕУ відповідно до вимог чинного законодавства та регулюється внутрішніми локальними документами: Положенням про організацію освітнього процесу здобувачів вищої освіти у ВТЕІ ДТЕУ, Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність у ВТЕІ ДТЕУ. |
| Міжнародна кредитна мобільність                  | Ерасмус+, КА 2 – "WeCan", «Допомога в інтеграції новоприбулим жінкам – переселенкам через підприємництво», 2019-1-SE01-KA204-060421   |
| Навчання іноземних здобувачів вищої освіти       | -   |

## 2. Перелік компонент освітньої програми та їх логічна послідовність

### 2.1. Перелік компонент ОП

| Код н/д                                 | Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)                          | Кількість кредитів |
|---|--|--------------------|
| 1                                       | 2  | 3                  |
| <b>1. Обов'язкові компоненти ОП</b>     |  |                    |
| <b>1.1. Цикл загальної підготовки</b>   |  |                    |
| ОК 1                                    | Філософія / Philosophy   | 6                  |
| ОК 2                                    | Українська мова за професійним спрямуванням / The Ukrainian Language for Specific Purposes   | 6                  |
| ОК 3                                    | Вступ до мовознавства / Introduction to Linguistics  | 6                  |
| ОК 4                                    | Теорія літератури / Theory of Literature   | 6                  |
| ОК 5                                    | Основи теорії мовної комунікації / Fundamentals of Lingual Communication   | 6                  |
| <b>Всього</b>                           |  | <b>30</b>          |
| <b>1.2. Цикл професійної підготовки</b> |  |                    |
| ОК 6                                    | Практичний курс першої іноземної мови (англійська) / Practical Course of the First Foreign Language (English)                            | 45                 |
| ОК 7                                    | Лінгвокраїнознавство країн першої іноземної мови / Country Studies of the First Foreign Language   | 6                  |
| ОК 8                                    | Порівняльна граматики першої іноземної та української мов / Comparative Grammar of the First Foreign Language and the Ukrainian Language | 6                  |
| ОК 9                                    | Історія першої іноземної мови / History of the First Foreign Language  | 6                  |
| ОК 10                                   | Вступ до перекладознавства / Introduction to Translation Studies   | 6                  |
| ОК 11                                   | Практичний курс другої іноземної мови (німецька) / Practical Course of the Second Foreign Language (German)                              | 24                 |
| ОК 12                                   | Практика перекладу з першої іноземної мови / Practical Course of Translation from the First Foreign Language                             | 26                 |
| ОК12.1                                  | КР з Практики перекладу з першої іноземної мови/ Course Paper in Translation from the First Foreign Language                             | 1                  |
| ОК 13                                   | Історія зарубіжної літератури / History of Foreign Literature  | 5                  |
| ОК 13.1                                 | КР з історії зарубіжної літератури / Course Paper in History of Foreign Literature   | 1                  |

|  |   |            |
|--|---|------------|
| ОК 14  | Інформаційні системи і технології в перекладі /<br>Information Systems and Technologies in<br>Translation | 6          |
| ОК 15  | Стилістика першої іноземної мови / Stylistics of<br>the First Foreign Language                            | 6          |
|  | Фізичне виховання / Physical Education  |            |
|  | Основи академічного письма / Basics of Academic<br>Writing  |            |
| <b>Всього</b>                                  |   | <b>138</b> |
| <b>Загальний обсяг обов'язкових компонент:</b> |   | <b>168</b> |
| <b>2. Вибіркові компоненти ОП</b>              |   |            |
| ВК 1   | Вибірковий компонент / Optional Subject   | 6          |
| ВК 2   | Вибірковий компонент / Optional Subject   | 6          |
| ВК 3   | Вибірковий компонент / Optional Subject   | 6          |
| ВК 4   | Вибірковий компонент / Optional Subject   | 6          |
| ВК 5   | Вибірковий компонент / Optional Subject   | 6          |
| ВК 6   | Вибірковий компонент / Optional Subject   | 6          |
| ВК 7   | Вибірковий компонент / Optional Subject   | 6          |
| ВК 8   | Вибірковий компонент / Optional Subject   | 6          |
| ВК 9   | Вибірковий компонент / Optional Subject   | 6          |
| ВК 10  | Вибірковий компонент / Optional Subject   | 6          |
| <b>Загальний обсяг вибірових компонент</b>     |   | <b>60</b>  |
| <b>3. Практична підготовка</b>                 |   |            |
| Виробнича практика 1 / Practical Training 1    |   | 3          |
| Виробнича практика 2 / Practical Training 2    |   | 6          |
| <b>Загальний обсяг практичної підготовки</b>   |   | <b>9</b>   |
| <b>4. Атестація</b>                            |   |            |
| Атестаційний екзамен / Certification Exam      |   | 3          |
| <b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ</b>      |   | <b>240</b> |

Для всіх компонент освітньої програми формою підсумкового контролю є екзамен.



### **3. Форма атестації здобувачів вищої освіти**

Атестація випускників освітньої програми спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» проводиться у формі атестаційного екзамену та завершується видачею документу встановленого зразка про присудження їм ступеня бакалавр із присвоєнням кваліфікації: ступінь вищої освіти бакалавр спеціальність «Філологія» спеціалізація «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

**4. Матриця відповідності програмних компетентностей обов'язковими компонентам освітньої програми**

|                            | ОК 1 | ОК 2 | ОК 3 | ОК 4 | ОК 5 | ОК 6 | ОК 7 | ОК 8 | ОК 9 | ОК 10 | ОК 11 | ОК 12 | ОК 13 | ОК 14 | ОК 15 | Виробнича практика 1 | Виробнича практика 2 | Атестаційний екзамен |
|----------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Інтегральна компетентність | +    | +    | +    | +    | +    | +    | +    | +    | +    | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +                    | +                    | +                    |
| ЗК 1                       | +    |      |      |      | +    |      | +    |      |      |       |       |       |       |       |       | +                    | +                    | +                    |
| ЗК 2                       | +    |      | +    | +    |      |      | +    |      | +    | +     |       |       | +     |       |       | +                    | +                    | +                    |
| ЗК 3                       |      | +    | +    |      | +    |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       | +                    | +                    | +                    |
| ЗК 4                       | +    | +    | +    | +    | +    |      |      | +    |      | +     | +     | +     | +     | +     |       | +                    | +                    | +                    |
| ЗК 5                       |      | +    | +    | +    | +    | +    |      |      |      | +     | +     |       |       | +     | +     | +                    | +                    | +                    |
| ЗК 6                       |      | +    | +    | +    | +    | +    |      | +    | +    | +     | +     |       | +     | +     | +     | +                    | +                    | +                    |
| ЗК 7                       | +    | +    | +    | +    | +    | +    | +    |      |      | +     | +     | +     |       |       |       | +                    | +                    | +                    |
| ЗК 8                       |      | +    |      |      | +    | +    | +    |      |      |       | +     | +     |       |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| ЗК 9                       |      |      |      |      |      | +    |      |      |      |       | +     | +     |       |       |       | +                    | +                    | +                    |
| ЗК 10                      | +    | +    | +    | +    |      | +    | +    | +    |      | +     | +     |       | +     |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| ЗК 11                      | +    | +    |      |      | +    | +    | +    |      |      |       | +     | +     |       |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| ЗК 12                      |      |      |      |      | +    |      |      |      |      |       |       | +     | +     | +     | +     | +                    | +                    | +                    |
| ЗК 13                      |      |      | +    | +    |      |      |      | +    |      | +     |       | +     | +     |       |       | +                    | +                    | +                    |
| СК 1                       |      | +    | +    | +    |      | +    |      |      | +    | +     |       |       | +     |       |       | +                    | +                    | +                    |
| СК 2                       |      |      | +    | +    |      |      |      |      |      | +     |       | +     |       |       |       | +                    | +                    | +                    |
| СК 3                       |      |      | +    |      |      |      | +    | +    | +    |       |       |       |       |       |       | +                    | +                    | +                    |
| СК 4                       |      |      |      |      |      |      | +    |      |      |       |       |       |       |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| СК 5                       |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       |       |       | +     |       |       | +                    | +                    | +                    |
| СК 6                       |      | +    |      |      | +    | +    |      |      | +    |       | +     | +     | +     |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| СК 7                       |      | +    |      |      |      | +    |      |      |      |       | +     | +     | +     |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| СК 8                       |      |      | +    | +    | +    |      | +    | +    |      | +     |       |       |       |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| СК 9                       |      | +    |      |      |      | +    |      |      |      |       | +     |       |       |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| СК 10                      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       |       | +     | +     |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| СК 11                      |      | +    |      |      | +    |      |      |      |      |       |       | +     |       |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| СК 12                      |      | +    |      |      | +    | +    |      |      |      |       | +     |       |       |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| СК 13                      |      |      |      |      |      |      | +    |      |      |       |       | +     |       |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| СК 14                      |      | +    |      | +    |      | +    |      | +    |      | +     | +     | +     |       |       |       | +                    | +                    | +                    |
| СК 15                      |      |      |      |      |      | +    |      |      |      |       | +     | +     |       |       | +     | +                    | +                    | +                    |

**5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН)  
відповідними обов'язковими компонентами освітньої програми**

|        | ОК 1 | ОК 2 | ОК 3 | ОК 4 | ОК 5 | ОК 6 | ОК 7 | ОК 8 | ОК 9 | ОК 10 | ОК 11 | ОК 12 | ОК 13 | ОК 14 | ОК 15 | Виробнича практика 1 | Виробнича практика 2 | Атестаційний екзамен |
|--------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------------|----------------------|----------------------|
| ПРН 1  |      | +    | +    |      | +    | +    | +    | +    | +    | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 2  | +    | +    | +    | +    | +    | +    | +    | +    |      | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 3  | +    | +    | +    |      | +    | +    | +    | +    |      | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 4  | +    | +    | +    |      |      |      | +    | +    | +    | +     |       |       | +     |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 5  | +    | +    | +    | +    | +    |      | +    |      | +    | +     | +     | +     | +     |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 6  | +    | +    | +    |      | +    | +    | +    | +    |      |       | +     | +     | +     | +     | +     | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 7  | +    |      | +    | +    | +    | +    | +    | +    | +    | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 8  |      | +    | +    | +    |      | +    |      |      | +    | +     |       | +     | +     |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 9  |      |      |      |      | +    |      | +    |      |      |       |       | +     | +     | +     | +     | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 10 |      | +    | +    |      | +    | +    |      |      | +    |       | +     | +     | +     | +     | +     | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 11 |      | +    | +    | +    | +    | +    |      |      |      |       | +     | +     | +     | +     | +     | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 12 |      | +    | +    |      | +    | +    |      | +    | +    |       | +     | +     |       | +     |       | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 13 |      | +    |      | +    |      | +    |      |      |      | +     |       | +     | +     |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 14 |      | +    | +    |      | +    | +    |      | +    | +    |       | +     | +     |       | +     | +     | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 15 |      |      | +    | +    |      |      |      |      |      |       |       |       | +     |       | +     | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 16 |      |      | +    | +    | +    |      |      |      |      | +     |       | +     | +     | +     |       | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 17 |      | +    | +    |      | +    | +    | +    | +    | +    | +     |       | +     |       | +     | +     | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 18 |      |      | +    | +    | +    | +    |      |      | +    | +     | +     | +     | +     | +     |       | +                    | +                    | +                    |
| ПРН 19 |      | +    | +    | +    | +    | +    | +    | +    | +    | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +                    | +                    | +                    |





## РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» першого рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія»  
Вінницького торговельно-економічного інституту ДТЕУ

Освітньо-професійна програма (ОПП) «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», яка впроваджується у Вінницькому торговельно-економічному інституті ДТЕУ, має чіткі цілі, враховує галузевий і регіональний контекст, є суголосною із місією та цілями ЗВО. Студентам пропонується сучасна професійна компетентнісноорієнтована філологічна підготовка.

Програмні результати навчання та компетентності, представлені в ОПП, відповідають Стандарту вищої освіти підготовки здобувачів ОС «бакалавр» спеціальності «Філологія». Формування компетентностей забезпечують обов'язкові освітні компоненти, зміст яких зорієнтовано на отримання лінгвістичних, літературознавчих та перекладознавчих знань.

ОПП містить структурно-логічну схему вивчення дисциплін, які сукупно «працюють» на підготовку сучасного філолога. Матриці відповідності освітніх компонентів програмним результатам навчання та компетентностям є логічними і виваженими.

ОПП містить вибіркові компоненти загальною кількістю 60 кредитів, що відповідає чинним вимогам до формування індивідуальної траєкторії студента.

Отже, ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» є виваженою, логічно сформованою, відображає сучасні погляди на спеціальність і може бути рекомендована до впровадження в навчальний процес.

Рецензент



Вікторія ВОЛОС,

директор ТОВ «Бюро  
літературних і технічних  
перекладів «ВІЗА»

## РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму

«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»

першого рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія»

Вінницького торговельно-економічного інституту ДТЕУ

Підготовка сучасних філологів стикається з низкою викликів, найбільшими з яких є здатність швидко адаптуватися до професійних і соціальних вимог і потреб. Структура та зміст рецензованої освітньо-професійної програми, на нашу думку, створює сприятливі умови для формування загальних та фахових компетентностей бакалаврів. З одного боку, студентам пропонуються ґрунтовні фахові дисципліни, покликані навчити філологічному мисленню та іншомовній комунікації. З іншого боку, ОПП містить вибірккові дисципліни, вибір яких є широким, що, безумовно, сприяє побудові індивідуальної траєкторії навчання.

Освітньо-професійна програма передбачає теоретичну та практичну підготовку, під час якої студенти вчать поєднувати наукові та прикладні навички, аналізувати і синтезувати філологічні факти, зіставляти, робити висновки, формулювати власні міркування.

Позитивне враження справляє структурна схема вивчення дисциплін. У ній враховано міжпредметні зв'язки. У програмі передбачені дві виробничих практики, що також заслуговує на схвалення.

Отже, освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» видається сучасною, із цілком прозорими цілями та завданнями. Вважаємо, що ОПП може бути впроваджена в освітню діяльність Вінницького торговельно-економічного інституту ДТЕУ.

Рецензент



Володимир ТИМОЩУК,  
директор філії ПрАТ «Вінницятурист» -  
туристичний комплекс «Поділля»